

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 6554**

9 Mayıs 2022 tarihinde Ankara'da imzalanan ekli "Türk-Kazak Kara Ulaştırması Karma Komisyon Toplantısı Protokolü"nün onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

14 Aralık 2022

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

Türk-Kazak
Kara Ulaştırması Karma Komisyon Toplantısı
PROTOKOLÜ

Türkiye Cumhuriyeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Heyetleri arasında, iki ülke arasındaki karayolu taşımacılığı alanında işbirliğinin daha da geliştirilmesi amacıyla 9 Mayıs 2022 tarihinde Ankara'da Kara Ulaştırması Karma Komisyon Toplantısı yapılmıştır.

Heyet üyelerinin listeleri bu Protokolün ekinde yer almaktadır.

Heyetler, aşağıdaki gündeme ilişkin konuları görüşmüşlerdir:

1. Eşya taşımacılığı ve geçiş belgesi kullanımlarına ilişkin istatistikî bilgi teatisi,
2. 2022 yılı için ilave geçiş belgesi ile 2023 yılı için geçici kotanın belirlenmesi,
3. Diğer konular.

1. Eşya taşımacılığı ve geçiş belgesi kullanımlarına ilişkin istatistikî bilgi teatisi

Heyetler, karayolu sektörünün durumu ve gelişimi ile iki ülke arasındaki karayolu taşımacılığının geliştirilmesi konularında bilgileri paylaşmış ve istatistikî bilgi teatisinde bulunmuşlardır.

Heyetler, Türk ve Kazak plakalı taşıtların geçiş belgesi kullanımına ilişkin verilerin üç ayda bir paylaşılması hususunda anlaşmışlardır.

2. 2022 yılı için ilave geçiş belgesi ile 2023 yılı için geçici kotanın belirlenmesi

Heyetler, 2022 yılı için aşağıdaki sayıda ilave geçiş belgesinin teati edilmesini kararlaştırmışlardır:

Türk Tarafı için;

- 7.000 adet transit geçiş belgesi

Kazakistan Tarafı için;

- 2.000 adet 3. ülkeye/ülkeden geçiş belgesi

Görüşmeler neticesinde 2022 yılı için aşağıdaki kota belirlenmiştir;

Türk Tarafı için;

- 11.000 adet tek-tip geçiş belgesi (önceden verilen Hazar geçerli 2.100 adet geçiş belgesi deniz limanı dışında kara geçiş noktalarında da kullanılabilir)
- 14.000 adet transit geçiş belgesi (2.100 adedi Hazar'da geçerli)
- 2.000 adet 3. ülkeye/ülkeden geçiş belgesi.

Kazakistan Tarafı için;

- 11.000 adet tek-tip geçiş belgesi
- 5.000 adet transit geçiş belgesi
- 5.000 adet 3. ülkeye/ülkeden geçiş belgesi.

Heyetler, 2023 yılı için aşağıdaki geçici kotayı belirlemiştir;

Türk Tarafı için;

- 10.000 adet tek-tip geçiş belgesi (29 Nisan 2016 tarihli Protokolde yer alan ilgili maddeye göre teati edilecektir)
- 15.000 adet transit geçiş belgesi (2.000 adedi Hazar'da geçerli)
- 2.000 adet 3. ülkeye/ülkeden geçiş belgesi.

Kazakistan Tarafı için;

- 10.000 adet tek-tip geçiş belgesi (29 Nisan 2016 tarihli Protokolde yer alan ilgili maddeye göre teati edilecektir)
- 8.000 adet transit geçiş belgesi
- 5.000 adet 3. lkeye/ülkeden geçiş belgesi.

Heyetler, ilave geçiş belgelerinin 2022 yılının Mayıs ayının sonuna kadar, 2023 yılı geçiş belgelerinin ise 2022 yılının Kasım ayının sonuna kadar teati edilmesi hususunda anlaşmışlardır.

Heyetler, ilave geçiş belgelerine ihtiyaç duyulması halinde diğerk tarafın isteğı üzerine talebin hızlı bir şekilde deęerlendirilmesi konusunda mutabakata varmıştır.

Heyetler, tüm geçiş belgeleri sürelerinin, her sene müteakip yılın 31 Ocak tarihine kadar geçerli olmasını kararlaştırmışlardır.

3. Dięer konular

Türk Heyeti, uluslararası taşımacılıkta kullanılan geçiş belgelerinin 30 günlük geçerlilik sresinin arttırılmasını talep etmiştir. Kazak Heyeti, Türk sürücüleri için Kazakistan'da kalış sresinin 30 gün olduęunu belirterek bu srenin uzatılması durumunda geçiş belgelerinin geçerlilik sresinin uzatılabilmesi için çalıřmaların bařlayacaęını belirtmiştir.

Türk Heyeti, U-Net otomasyon sistemi, elektronik geçiş belgesi, karayolu taşımacılıęında dijitalleşme çalıřmaları ve geçiş belgesi daęıtım sistemi hakkında bilgiler vermiştir. Heyetler, elektronik geçiş belgesi bařta olmak üzere bu konularda işbirlięi yapmayı kabul etmişlerdir. Türk Heyeti tecrübe paylařımı için Kazakistan heyetini Türkiye'ye davet etmiştir. Kazakistan Heyeti, bu öneriyi olumlu karřlamıştır.

Heyetler, sonraki Kara Ulařtırması Karma Komisyon Toplantısının Kazakistan'da yapılması hususunda anlaşmışlardır. Toplantının kesin tarihi ve yeri diplomatik kanallar aracılıęıyla belirlenecektir.

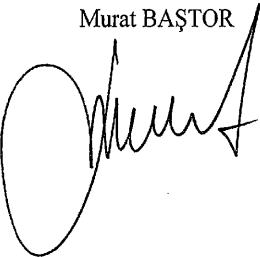
Heyetler, iki ülke arasında uluslararası karayolu taşımacılıęı alanındaki işbirlięinin daha da geliřeceęine yönelik temennilerini iletmişlerdir.

Bu Protokol 9 Mayıs 2022 tarihinde Ankara'da Türkçe ve Kazakça iiřer orijinal nüsha halinde düzenlenmiştir.

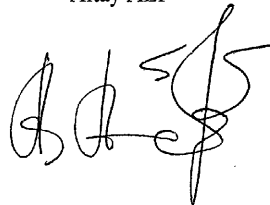
Türk Heyeti Adına

Kazak Heyeti Adına

Murat BAŐTOR



Altay ALI



TÜRK HEYET LİSTESİ

Murat BAŞTOR	Heyet Başkanı / Genel Müdür Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğü Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı
Dr. Murat KORÇAK	Genel Müdür Yardımcısı Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğü Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı
Hasan BOZ	Daire Başkanı Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğü Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı
Derya ERTAN ŞAHİN	Şube Müdürü Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğü Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı
Ufuk Can AKIN	Avrupa Birliği Uzmanı Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğü Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı
Derya AKBULUT	Ulaştırma ve Haberleşme Uzmanı Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğü Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı
Taner KARAKÜLAH	Avrupa Birliği Uzmanı Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Müdürlüğü Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı
Ayşe Nur YÜCEL	Mütercim Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Müdürlüğü Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı
Begüm AYDINLI	Ticaret Uzmanı Ticaret Bakanlığı
Ahmet Melih HORATA	Ticaret Uzmanı Ticaret Bakanlığı
Naci Bahadır ŞANVER	Ticaret Uzmanı Ticaret Bakanlığı
Can ÖZKAYMAK	Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB)
Alper ÖZEL	Uluslararası Nakliyeciler Derneği (UND)
Nejla ALBAYRAK	Uluslararası Nakliyeciler Derneği (UND)
Cihan SÜNEL	Uluslararası Nakliyeciler Derneği (UND)

KAZAK HEYET LİSTESİ

Altay ALI

Heyet Başkanı
Ulaştırma Komitesi Başkan Yardımcısı
Kazakistan Cumhuriyeti Sanayi ve Altyapısal Kalkınma Bakanlığı

Selim Kuanysh ULY

Ulaştırma Komitesi Karayolu Taşımacılığı Dairesi Başkanı
Kazakistan Cumhuriyeti Sanayi ve Altyapısal Kalkınma Bakanlığı

Zhazira ABZHANOVA

Baş Uzman
Ulaştırma Komitesi
Kazakistan Cumhuriyeti Sanayi ve Altyapısal Kalkınma Bakanlığı

Assan MAZHİTOV

Kazakistan Cumhuriyeti Ankara Büyükelçiliği
Başkatip

**Автомобиль көлігі жөніндегі
Қазақстан-Түркия аралас комиссия отырысының
ХАТТАМАСЫ**

2022 жылғы 9 мамырда Анкара қаласында автомобиль көлігі жөніндегі Қазақстан-Түркия аралас комиссиясының кезекті отырысы өтті.

Делегация мүшелері осы хаттаманың қосымшасында көрсетілген.

Тараптар төмендегі күн тәртібіне қатысты мәселелерді қарастырды:

1. Жүк тасымалдауға қатысты рұқсат құжаттарды пайдалану бойынша ақпараттармен алмасу;
2. 2022 жыл үшін қосымша квотаны және 2023 жылға алдын-ала квотаны белгілеу мәселелері;
3. Басқа да мәселелер.

1. Жүк тасымалдауға қатысты рұқсат құжаттарын пайдалану бойынша ақпараттармен алмасу.

Тараптар халықаралық автомобиль тасымалы саласы бойынша және оның дамуына қатысты ақпаратпен бөлісті және статистикалық ақпараттармен алмасты.

Тараптар әр тоқсан сайын Қазақстан және Түркия тасымалдаушыларымен рұқсат құжаттарды қолдану туралы мәліметтермен алмасып тұруға келісті.

2. 2022 жыл үшін қосымша квотаны және 2023 жылға алдын-ала квотаны белгілеу мәселелері.

Тараптар 2022 жылға төменгі деңгейдегі қосымша рұқсат құжаттарымен алмасуға келісті:

Қазақстан тарапы үшін:

- 2 000 үшінші елге/елден рұқсат құжаты;

Түркия тарапы үшін:

- 7 000 транзиттік рұқсат құжаты.

Нәтижесінде 2022 жылға төмендегі квота белгіленді:

Қазақстан тарапы үшін:

- 11 000 әмбебап рұқсат құжаты;
- 5 000 транзиттік рұқсат құжаты;
- 5 000 үшінші елге/елден рұқсат құжаты;

Түркия тарапы үшін:

- 11 000 әмбебап рұқсат құжаты (алдында берілген 2 100 рұқсат құжаттары теңіз портымен қоса құрлықтағы өткізу пункттері арқылы өтуге де рұқсат етіледі);
- 14 000 транзиттік рұқсат құжаты (оның 2 100 теңіз порты арқылы);
- 2 000 үшінші елге/елден рұқсат құжаты.

Тараптар 2023 жылға алдын-ала төмендегі квотаны белгіледі:

Қазақстан тарапы үшін:

- 10 000 әмбебап рұқсат құжаты (2016 жылғы 29 сәуірдегі Хаттамада көрсетілген тәртіпке сәйкес алмасу);
- 8 000 транзиттік рұқсат құжаты;
- 5 000 үшінші елге/елден рұқсат құжаты.

Түркия тарапы үшін:

- 10 000 әмбебап рұқсат құжаты (2016 жылғы 29 сәуірдегі Хаттамада көрсетілген тәртіпке сәйкес алмасу);
- 15 000 транзиттік рұқсат құжаты (оның 2 000 теңіз порты арқылы);
- 2 000 үшінші елге/елден рұқсат құжаты.

Тараптар қосымша рұқсат құжаттарды 2022 жылдың мамыр айының соңына дейін және 2023 жылға арналған рұқсат құжаттарды 2022 жылдың қараша айының соңына дейін алмасуға келісті.

Тараптар рұқсат құжаттарды қосымша алмасу қажеттілігі туындаған жағдайда екінші тараптың ұсыныстарын тез арада қарастыруға келісті және әр жылдың рұқсат құжаттары келесі жылдың 31 қаңтарын қоса алғанға дейін жарамды екенін атап өтті.

Басқа да мәселелер.

Түркия тарапы халықаралық автомобиль тасымалына берілетін рұқсат құжатты қолдану мерзімін 30 күннен ұлғайтуды ұсынды.

Қазақстан тарапы, Түркия жүргізушісінің Қазақстан аумағында болу уақыты 30 күн екенін ескере келе, осы уақыт ұзартылған жағдайда рұқсат құжатты қолдану мерзімін соған сәйкес келтіруге қатысты жұмыс жүргізілетінін атап өтті.

Түркия тарапы «U-Net» автоматтандырылған рұқсат құжаттарды бөлу жүйесі және рұқсат құжаттарды электрондық жүйеге аудару жұмыстары жайлы ақпарат берді.

Тараптар электрондық рұқсат құжаттарды енгізу саласында ынтымақтастық орнатуға келісті. Түркия тарапы осы мақсатта Қазақстанның делегациясын Түркияға тәжірибе алмасуға шақырды.

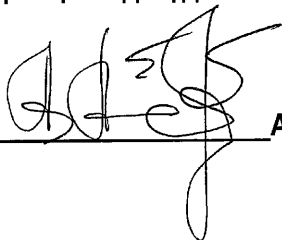
Қазақстан тарапы аталған ұсынысты оң қабылдады.

Тараптар Қазақстан Республикасының аумағында Автомобиль көлігі жөніндегі Қазақстан-Түркия аралас комиссиясының кезекті отырысын өткізуге келісті, оның өтетін орны мен уақыты дипломатиялық арналар арқылы келісілетін болады.

Тараптар екі ел арасындағы халықаралық автомобиль тасымалдары саласындағы ынтымақтастықтың одан әрі жемісті дамуына сенім білдірді.

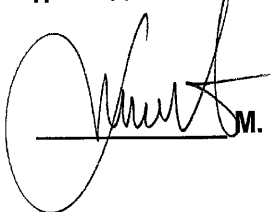
Осы Хаттамаға 2022 жылғы 9 мамырда Анкара қаласында қазақ және түрік тілдерінде екі данада қол қойылды.

Қазақстандық делегациясы үшін



_____ **А. Əлі**

Түркия делегациясы үшін



_____ **М. Баштор**

**Автомобиль көлігі жөніндегі
Қазақстан-Түркия аралас комиссия отырысы
тараптары делегациясы тізімі**

Қазақстан тарапы

1. Әлі Алтай Сембеқұлы Қазақстан Республикасы Индустрия және инфрақұрылымдық даму министрлігінің Көлік комитеті төрағасының орынбасары (делегация басшысы)
2. Қуанышұлы Селим Қазақстан Республикасы Индустрия және инфрақұрылымдық даму министрлігінің Көлік комитеті Автомобиль көлігі басқармасының басшысы
3. Абжанова Жазира Жиенбековна Қазақстан Республикасы Индустрия және инфрақұрылымдық даму министрлігінің Көлік комитетінің бас сарапшысы
4. Мажитов Асан Қазақстан Республикасының Түркия Республикасындағы Елшілігі өкілі

Туркия тарапы

1. Мурат Баштор Көлік және инфрақұрылым министрлігі Көлік қызметтерін реттеу бас басқармасы директоры (делегация басшысы)
2. Мурат Коркак Көлік және инфрақұрылым министрлігі Көлік қызметтерін реттеу бас басқармасы директоры орынбасары
3. Хасан Боз Көлік және инфрақұрылым министрлігі Көлік қызметтерін реттеу бас басқармасы директоры
4. Уфук Кан Акин Көлік және инфрақұрылым министрлігі Көлік қызметтерін реттеу бас басқармасы маманы

5. Дәрия
Эртан Шахин Көлік және инфрақұрылым министрлігі
Көлік қызметтерін реттеу бөлім басшысы
6. Уфук Жан Акын Көлік және инфрақұрылым министрлігі
Көлік қызметтерін реттеу бас басқармасы
Еуроодақ маманы
7. Дерия Акбулут Көлік және инфрақұрылым министрлігі
Көлік қызметтерін реттеу бас басқармасы,
Тасымал және ақпарат маманы
8. Танер Карақұлах Көлік және инфрақұрылым министрлігі
Еуроодақ және сыртқы байланыстар
басқармасы, Еуроодақ маманы
9. Айше Нур Южел Көлік және инфрақұрылым министрлігі
Еуроодақ және сыртқы байланыстар
басқармасы, Аудармашы
10. Бегум Айдынлы Сауда министрлігі, сауда маманы
11. Ахмет Мелих
Хората Сауда министрлігі, сауда маманы
12. Нажи Бахадыр
Шанвер Сауда министрлігі, сауда маманы
13. Жан Өзқаймак Түркия Биржалар және палаталар Одағы
14. Альпер Өзел Халықаралық тасымал қоғамдастығы
15. Нежла Албайрак Халықаралық тасымал қоғамдастығы
16. Жихан Сунел Халықаралық тасымал қоғамдастығы